

## Buscamos oídos receptivos (III)

“DESDE el punto de vista literario *La Edad de Oro* es uno de los mejores libros que se han escrito en lengua española” señaló en una oportunidad el doctor Salvador Arias, quien fuese investigador del Centro de Estudios Martianos y uno de los especialistas que con mayor ahínco estudiase esa obra que, en julio de 2019, arribará a su aniversario 130.

Y es precisamente para tan importante efeméride que solicitamos oídos receptivos.

Nuestra Administración Postal podría confeccionar varias emisiones de sellos donde se reflejen las obras presentes en *La Edad de Oro* ya sea mediante escenas significativas, principales personajes, recreaciones de los cuentos... el espectro de posibilidades es amplio.

Una excelente opción sería convocar a un concurso nacional en el que participen niños y adolescentes. Estamos convencidos de que en sus dibujos —con el empleo de diferentes técnicas— brindarán un aire renovador y fresco, del cual está muy necesitado nuestra Filatelia. En esta noble tarea ofrecemos el aporte de la revista **Pionero**, de la Casa Editora Abril.

Otra variante, que no excluye la anterior, sería la reproducción de piezas de importantes artistas de la plástica nacional, o tal vez un concurso en esa categoría.

A las estampillas bien podrían sumarse tarjetas, aerogramas, formatos especiales, las posibilidades resultan infinitas.

Tal vez, algún escéptico dude de la pertinencia de un concurso de esta índole,



nada más alejado de la realidad, sería una magnífica ocasión de que los más jóvenes ahonden, sin formalismos, en el conocimiento y el estudio de un libro indispensable que,

cual un diamante presenta siempre múltiples facetas a todos.

LUCÍA SANZ ARAUJO

SE le llama **sopa de letras** a un entretenimiento más o menos parecido a un crucigrama. Pero se llamaba **sopa de letras**, aquí en Cuba, a una sopa a la que se le añadía pasta alimenticia en forma de las letras del abecedario occidental. Hablo en pasado, pues en el presente no se fabrica ni se importa nada de esto. Sé que a algunos niños les gustaba ver aquella cantidad de pequeñas letras “nadando” en la sopa. Sin embargo, me dice mi hija Adriana, al regreso de otro viaje a la Argentina, que allí —y también en Uruguay— se les llama a esas figuras hechas de pastas alimenticias **pastines**, pues se corta la pasta alimenticia en pequeñas porciones de distintas formas, como letras, estrellas y otros modelos más, y se emplean para acompañar las sopas.

La voz **cancin**, **cancina**, significa ‘dicho de una reslanar: Que tiene más de un

## GAZAPOS

Columna fundada en 1968 por José Zacarías Tallet

año y no llega a dos’. Sin embargo, en Valladolid, España, **cancina** tiene otra acepción, pues es ‘cordera que sin pasar de un año tiene ya cría’. Ahora bien, **cansino**, **cansina**, de **cansar**, es ‘dicho de un hombre: Que tiene su capacidad de trabajar disminuida por el cansancio’.

EL vocablo **errata** es un sustantivo que significa ‘equivocación material cometida en lo impreso o manuscrito’. En mi opinión, hay **erratas simples** y **erratas mayores**. Ejemplo de una **simple** es dejar en una palabra escrita una letra por otra o dejar de poner alguna letra que la forme, como escribir “tomto”, por **tonto**, o



“tómola”, por **tómbola**. La **errata mayor** es aquella que, por algún error de estos antes señalados u otro cualquiera, se le da a la palabra una connotación que nunca se quiso, pues se puso otra, como cuando se escribe “perversa y triunfarás” por **persevera y triunfarás**.

### AMERICANISMOS

La voz **pantalla** tiene diferentes acepciones según diferentes países hispanoamericanos. Por ejemplo: En El Salvador es la ‘apariencia falsa de alguien que quiere impresionar’, acepción que también, en alguna medida, se usa en Cuba, pero más cuando a cierta persona con esta característica se le tilda

de **pantalloso**, **pantallosa**, lo cual es un cubanismo nato. En Puerto Rico, **pantalla** es el ‘arete, pendiente’. En la América Meridional, esto es, en el sur americano, es un ‘instrumento para hacer o hacerse aire’, es decir, una especie de abanico. En estos países se le aplica el verbo **pantallear** a la acción que comúnmente se le nombra **abanicar**, aunque en Cuba se usa más **abaniquear**, también cubanismo reconocido. Y en Uruguay se emplea **pantallas**, en plural, para nombrar a las ‘orejas’, y en Cuba para ello usamos el cubanismo **guatacas**.

FERNANDO CARR PARÚAS